



Met deze playlist van Muziekweb kom je in wereldse kerstsferen!

Dit jaar reist Muziekweb met de Kerstdagen de wereld over. Kerst is van oorsprong een westers(-christelijk) feest, maar ook uit andere werelddelen komt genoeg Kerstmuziek. We nemen je mee naar de verre uithoeken van deze aardbol en blijven soms iets dichterbij huis.

Bianco natale Marina del Gaudio

Irving Berlin schrijft dit nostalgische lied midden in de Tweede Wereldoorlog voor de Amerikaanse troepen die ver van huis zaten. Bing Crosby neemt de single in slechts 18 minuten op en de rest van de wereld kocht het plaatje. Zo lijkt het althans, want met een geschat aantal van 100 miljoen exemplaren is White Christmas de best verkochte single aller tijden. Het lied is een zoete herinnering aan een kerstfeest van vroeger. Dat klinkt ook door in deze Italiaanse versie. De Napolitaanse mandolines geven het lied net wat extra melancholie.

Ang Pasko ay sumapit Juvie Rubio

De Filipijnen zijn het enige land in Oost-Azië waarvan de bevolking in meerderheid christelijk is. Vanzelfsprekend vieren de mensen hier ook kerst en dat doen ze heel uitgebreid. De eerste vieringen beginnen op 16 december en lopen door tot Driekoningen (6 januari). Er worden traditionele, lokale

kerstliederen gezongen zoals deze waarvan de titel zich laat vertalen als -Kerstmis komt-.

Jingle bells Fairuz

Een kerstliedje in het Arabisch? Dat kan, want ook in het Midden-Oosten wonen christenen. Onder hen ook de Libanese zangeres Fairuz die in het gehele Midden-Oosten een absolute sterrenstatus heeft. Voor haar kerstconcert zong ze ook Jingle Bells, een lied dat in 1857 werd geschreven door de Amerikaanse componist James Lord Pierpont.

Nazareth Jacques Herb

Je zou bijna vergeten dat kerst van oorsprong een christelijk feest was. Degenen die het verhaal over de geboorte van Jezus Christus niet kennen, worden bijgepraat door Jacques Herb met deze tranentrekker over een man en zijn hoogzwangere vrouw. Zij schenkt noodgedwongen in een stal het leven aan een kind. Klein detail is dat het Bijbelverhaal zegt dat dit in Bethlehem gebeurde, maar dat Herb de stal plaatst in Nazareth.

Santa Claus go straight to the ghetto James Brown

Kerst is natuurlijk ook het feest waarin compassie een belangrijke rol speelt. James Brown herinnert de Kerstman daar graag aan in dit lied. Hij roept Santa Claus op om direct naar de ghetto te gaan waar de armste kinderen wonen. Brown kan het weten, want hij was zelfs ooit zo'n kind. Zelden klonk kerstmuziek zo funky als in de handen van deze -Soul Brother Number One-.

Last Christmas (Japanese version) Lionsclub

Dat de Japanners niet christelijk zijn is geen reden om geen kerstfeest te vieren. Ook in Japanse steden worden rijkelijk versierde kerstbomen geplaatst en geven mensen elkaar cadeautjes. De Japanse skaband Lionsclub stortte zich daarom ook vol overgave op Last Christmas van Wham!. Ze vertaalden het lied zelfs naar het Japans.

Petit papa Noël La Compagnie Créole

Ook in Frankrijk is de best verkochte single aller tijden een kersthit en wel Petit Papa Noël. Het nummer werd in 1946 geschreven door Raymond Vincy en Henri Martinet. Het was een grote hit voor Tino Rossi en ook Josh Groban nam het lied

onlangs op, maar wij kiezen voor de zoukversie van La Compagnie Créole.

Papa Pasku ta bin Izaline Calister

De eerste versie van Santa Claus Is Coming To Town wordt in 1934 op de radio gezongen door Eddie Cantor. Het was de bedoeling om met dit lied geld op te halen voor arme gezinnen die hard waren geraakt door de economische crisis. Van dat smartelijke verleden hoor je niets meer terug in deze feestelijke, Antilliaanse versie van Izaline Calister.

Eterna Navidad Celia Cruz

Omdat Cuba een communistisch land is wordt het religieuze (en commerciële) kerstfeest niet groots gevierd. Families vieren Kerstavond (Nocebuena) binnenshuis met veel eten. Daarna kunnen de stoelen opzij voor een dansje. Luister maar naar dit kerstnummer van de legendarische Cubaans-Amerikaanse salsazangeres Celia Cruz.

O come, O come Emmanuel Tarun Bhattacharya, Bikram Ghosh & Robbie Link  
Amerikaanse en Indiase muzikanten ontmoeten elkaar op deze kersthymne. De santur, het Indiase snaarinstrument dat Tarun Bhattacharya bespeelt, is eeuwenoud. Net als dit lied. De melodie van O Come, O Come Emmanuel gaat terug naar het 15e-eeuwse Frankrijk, maar is misschien nog wel ouder. Via Engeland kwam het lied in de Verenigde Staten terecht.

Tule joulu kultainen Arja Koriseva

De Kerstman woont in Finland en wellicht hebben de Finnen daarom zo'n rijk repertoire van zelfgeschreven kerstliederen. De tekst van dit lied werd geschreven in 1960. Het was aanvankelijk een kerstwens van de eigenaar van een Finse supermarktketen aan zijn klanten. Via tv-reclames werd het lied een Finse evergreen. Het lied wordt hier gezongen door Arja Koriseva, een van de bekendste zangeressen van Finland.

Lo, how a rose e'er blooming Sting

De Duitsers hebben veel ~~Weihnachtslied~~-geschreven. Es Ist Ein Ros  
Entsprungen is zo oud, dat de componist van het lied onbekend is. De oudste vondst in het liedboek is dat in het Speyrerer Gesangbuch uit 1599. In tegenstelling tot Stille Nacht is het lied niet zo vaak opgenomen door Engelstalige

artiesten, maar Sting nam het lied in 2009 wel op voor zijn kerstplaat If On A Winter-s Night.

Heiligabend auf dem Truck Tom Astor

En terwijl iedereen met elkaar aan de dis zit, zijn er ook mensen aan het werk. De Duitse countryzanger Tom Astor zingt in het hartverscheurende Heiligabend Auf Dem Truck over een eenzame truckchauffeur die zich naar huis haast om op tijd met zijn familie kerst te kunnen vieren.

Dem thanh vo cung Truong Thi Quinh Hanh

Het kapelletje waar Stille Nacht in 1818 voor het eerst werd gezongen, is nog altijd te bewonderen. Het staat in het Oostenrijkse stadje Oberndorf. De mare gaat dat het orgel kapot was en het daarom voor eerst alleen met een koor en gitaar werd gezongen, maar dat verhaal is achteraf verzonnen. Wel waar is dat Stille Nacht, in talloze vertalingen, over de hele wereld uitwaaide. Zelfs tot in Vietnam zoals deze versie bewijst.

Samenstelling: Peter de Koning

Graphic design: Judith de Rond, foto van Ganapathy Kumar via Unsplash